



Fondation

# Chrëschte mam Sahel Chrétiens pour le Sahel

ÉTABLISSEMENT D'UTILITÉ PUBLIQUE



Photo: CPS

**«LA LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ N'EST PAS UN ACTE DE CHARITÉ.  
C'EST UN ACTE DE JUSTICE». NELSON MANDELA**

## **JOYEUX NOËL**



Pour le 19 novembre 2017 le pape François appelle à la célébration de la première Journée Mondiale des Pauvres. « De nos jours, malheureusement, tandis qu'émerge toujours davantage la richesse insolente qui s'accumule dans les mains de quelques privilégiés et souvent est accompagnée de l'inégalité et de l'exploitation offensant la dignité humaine, l'expansion de la pauvreté à de grands secteurs de la société dans le monde entier fait scandale. Face à cette situation, on ne peut demeurer inerte et encore moins résigné. » écrit-il dans son message rédigé pour cette occasion.

Si le Burkina Faso ne figure qu'en dix-septième position des pays les plus pauvres, avec un PIB par habitant de 644 USD, la situation reste néanmoins très difficile pour les populations rurales (69% en 2016 selon la Banque Mondiale), même si le pourcentage de personnes vivant en-dessous du seuil de pauvreté national a baissé de manière significative.

Chrétiens pour le Sahel est impliqué principalement dans des projets de développement intégré dont bénéficie la population rurale particulièrement défavorisé. Le soutien va surtout à des initiatives pour l'amélioration des terres et de la production agricole, ainsi qu'à l'éducation et la formation qui donnent aux personnes les moyens d'améliorer elles-mêmes leurs conditions de vie, ainsi que celles de leurs familles.

Les témoignages que vous pourrez lire sur les pages de ce bulletin disent bien l'impact positif que l'engagement de Chrétiens pour le Sahel, grâce au soutien de nos donateurs, peuvent avoir pour la vie des personnes bénéficiaires.

**Paul Goerens**

Membre du conseil d'administration

## SAVE THE DATE



Photo: Ahmed Ouoba – projet de développement agricole à Banfora

CPS est heureux de vous annoncer que le prochain dîner de Solidarité aura lieu le 1<sup>er</sup> février 2018 au Lycée Technique Hôtelier Alexis-Heck à Diekirch.

Si vous souhaitez recevoir une invitation, veuillez nous contacter par téléphone au: 49 05 55 -21 ou par e-mail: claudia.simoes@cps.lu. Merci.



[www.cps.lu](http://www.cps.lu)

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Président:** Ferdy Fischer      **Vice-président:** Marc Fischbach

**Secrétaire:** Pascale Fisch-Gend, **Trésorier:** Bernadette Reuter-Wagner

**Membres:** Marie-Josée Frank, Paul Goerens, Christopher Lilyblad, Jos Mathay, Ulla Muller-Rüschen, Claude Niedner, Marcel Oberweis, Rudy Reuter, Jean-François Tousch

### EMPLOYÉS

**Coordinateur:** Alain Lentz, **Gestionnaire de projets:** Brigitte Diederich-Kempeneers, **Responsable collecte de fonds – Sensibilisation/ED:** Claudia Simões, **Représentant permanent au Burkina Faso:** Bertran Kam

### UN GRAND MERCI A TOUS NOS DONATEURS ET SPONSORS:

Particuliers, communes, paroisses, écoles, entreprises, associations

Périodique édité par : Fondation Chrëschte mam Sahel – Chrétiens pour le Sahel | Etablissement d'utilité publique | Registre de commerce G-131 | ONG, active au Burkina Faso, agréée depuis 1986 | Bureaux et siège social : 29, bd. Dr. Charles Marx, L-2130 Luxembourg | B.P. 2647 L-1026 Luxembourg | Tél. : +352 49 05 55 ; Fax : +352 49 05 55 44 ; ongsahel@pt.lu ; www.cps.lu | Impression : Saint-Paul Luxembourg sur papier recyclé.



# KEINE ARMUT – PERSPEKTIVEN ERÖFFNEN

## Die Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung



Quelle : Vereinte Nationen

Die Agenda 2030 wurde im September 2015 auf einem Gipfel der Vereinten Nationen von allen Mitgliedsstaaten verabschiedet.

Das Kernstück der Agenda bilden die 17 Ziele für nachhaltige Entwicklung. In dieser Nummer unserer Zeitschrift steht Ziel 1, die Beendigung der Armut in jeder Form, im Mittelpunkt.

### Ziel 1: Keine Armut

In Burkina Faso hat sich der Prozentsatz der Menschen, die unter der nationalen Armutsgrenze leben, zwischen 2003 und 2014 von 50,1 % auf 40,1 % verringert. Somit leben, trotz Fortschritten, weiterhin über 7 000 000 Menschen unter der nationalen Armutsgrenze.

Armut hat dabei viele Dimensionen. Menschen, die unter der Armutsgrenze leben, haben Schwierigkeiten ihre elementarsten Bedürfnisse zu befriedigen, wie zum Beispiel Ernährungssicherheit, Zugang zu Gesundheits- und Bildungssystemen, zu sauberem Wasser und zu Sanitäreinrichtungen.



Quelle : Vereinte Nationen

Im ländlichen Raum ist die Armut besonders weit verbreitet. Deshalb konzentrieren CPS und ihre lokalen Partner ihre Anstrengungen auf diese Gebiete, um die Dorfbewohner bei ihren Bemühungen zu unterstützen, sich aus der Armut zu befreien.

Die Schwerpunkte unserer Arbeit liegen auf der Förderung einer nachhaltigen, kleinbäuerlichen Landwirtschaft, der Verbesserung des Zugangs zu Bildung sowie zu sauberem Trinkwasser und Sanitäreinrichtungen.

Auf den folgenden Seiten stellen wir Ihnen Menschen vor, die sich durch unsere Programme, und dank ihrer Spenden, neue Perspektiven eröffnet haben, die ihre Lebenssituation nachdrücklich verbessert haben.

Foto: Ahmed Ouoba



# PAS DE PAUVRETÉ – OUVRIR DES PERSPECTIVES

## Eau Propre



«Je m'appelle Balai Kamara. Je suis le président du comité de gestion du forage communautaire de notre village de Fornofesso. Ce comité de gestion a été formé suite à la mise en place du forage par le Programme de Développement Intégré (PDI) de Bobo Dioulasso, supporté par CPS. La responsabilité

du comité de gestion est la mobilisation des fonds pour l'entretien qui est assuré à travers une cotisation par famille. Les femmes du village se relaient pour assurer l'hygiène autour du forage 2 fois par semaine.

L'arrivée de ce forage communautaire a été un grand soulagement pour le village. Avant les femmes passaient facilement plusieurs heures à aller chercher l'eau, qui en plus était sale et disponible en quantité insuffisante. Maintenant elles arrivent à trouver en moins de 30 min de l'eau propre et en quantité suffisante pour les besoins du ménage».



Forage communautaire à Fornofesso Photos: Ahmed Ouoba

## Production maraîchère

«Je m'appelle Abel Sanou, habitant du village de Dogotalama. J'ai essayé de travailler en tant que migrant en Côte d'Ivoire mais cela ne m'a pas réussi. Après le retour dans mon village, j'ai trouvé mon chemin grâce au PDI de l'OCADES de Bobo Dioulasso et de CPS. En effet, j'ai profité de formations, d'équipements et de semences améliorées pour professionnaliser ma production maraîchère.

Aujourd'hui, je gagne bien ma vie avec cette activité puisque les revenus que j'en tire me permettent de payer la scolarité de mes enfants, de les habiller et de soigner les membres de ma famille en cas de maladie. Je suis devenu indépendant et je n'attends pas l'aide de quelqu'un pour renouveler mes équipements ou pour avoir des semences améliorées. Avec le maraîchage, je ne crains plus les années de mauvaises récoltes liées aux aléas de la campagne agricole en saison de pluies et je me sens en sécurité aussi bien alimentaire que financière».



Abel Sanou, producteur maraîcher à Dogotalama Photo: CPS

# PAS DE PAUVRETÉ – OUVRIR DES PERSPECTIVES

## Micro-entreprenariat

«Je m'appelle Suzanne Traoré et je suis la secrétaire du groupement Kpamini du village de Bomborokuy. Nous transformons le fonio, une céréale locale. Le fonio brut est acheté auprès des producteurs locaux et transformé en fonio blanchi et fonio précuit. Notre production est vendue à Dédougou, Bobo-Dioulasso et à Ouagadougou auprès des consommateurs individuels et des restaurants.

A travers le PDI, nous avons accès au microcrédit, ce qui nous permet d'augmenter la production et donc notre revenu. Avec le crédit, nous arrivons à constituer des stocks plus importants de fonio brut à la récolte quand les prix sont alors bas.

Avec le micro-crédit, j'ai réussi à quadrupler mon bénéfice. Je suis veuve et ce revenu me permet d'exploiter mon champ, de subvenir à mes besoins et à ceux de mes enfants».



Suzanne Traoré

Photo: CPS



Botan Coulibaly

Photo: CPS

## Formation professionnelle – coupe et couture

«Je m'appelle Botan Coulibaly. J'ai un niveau scolaire de la classe de 6<sup>ème</sup>. Au village, j'ai été attirée par le travail des couturières.

Grâce à l'OCADES de Nouna et de CPS, à travers le PDI, j'ai été recrutée pour être formée 3 ans durant en coupe couture dans un centre de formation à Bomborokuy.

Après la fin de la formation, j'ai reçu une machine à coudre et un lot de matériel me permettant de me lancer dans mon village de Sanaba. Mes clientes sont les habitantes du village de Sanaba et des villages voisins. En période de fêtes et rentrée scolaire, je réalise un bénéfice me permettant d'être indépendante des parents. Je viens souvent en soutien à la famille. Je m'épanouis davantage dans cette activité, je me sens plus utile et j'ai plus de considération au sein de ma famille».

## Contribuez à ouvrir des perspectives !

Bien que nos projets et programmes soient cofinancés à hauteur de 80 % par le gouvernement luxembourgeois, nous avons besoin de votre aide afin de réussir à financer le solde.

## CHAQUE DON COMPTE

Merci de tout cœur pour votre soutien

# SENSIBILISATIOUN



Foto: CPS

## Semaine de l'Education au Développement durable (15.-21. Oktober)

D'«**Marche gourmande alternative, pour une terre nourricière**» organiséiert vun 11 lëtzebuergeschen ONG-D de 15. Oktober 2017, war nees e Succès.

120 Leit, grouss a kleng, hunn un deem sonnege Sonndeg un eiser Marche deelgeholl. Op all Stand gouf et guddes z'essen an ze drénken (regional/saisonal) esou wéi och eng Rëtsch interessant Aktivitéiten déi mat der Thematik ze dinn haten.

## Besuch vum Här Traoré an der Primärschoul Ben Heyart zu Stroossen (23.-27. Oktober)

Den Här Traoré, Schoulmeeschter aus dem Burkina Faso, ass wéi virun e puer Joer, am Kader vum Sensibiliséierungsprojet vu CPS, eng Woch laang an déi verschidde Cyclen, iwwert d'Liewen an d'Kultur am Burkina Faso schwätze komm.

D'Schüler waren immens virwëtzeg an hu konnten, ënnert anerem, unhand vu Fotoe Froe stellen. Si hunn nei Lidder geléiert an op Djembéë getrommelt. Et war nees e ganz flotten an interessanten Austausch fir d'Schüler, fir d'Enseignante an och fir den Här Traoré.



Foto: Schoul Stroossen



Foto: CPS

## Atelier „Our World, our dignity, our future“, Athénée (24.-26. Oktober)

CPS, zesumme mat 8 aneren ONG-D, war dëst Joers nees dëse flotten Atelier an den Athénée animéiere. D'Schüler hunn sech kleng konkret Aktiounen zu de Nohaltegkeetszieler opgeschriwwen a sech engagéiert sech am Alldag drunzehalen.

## Nächst Events:



**4. Dez 2017 :** „Freightened – The Real Price of Shipping“ @ Cinémathèque, 18h30

**6. Dez 2017:** „500 Years“ @ CNA, 19h30

**12. Dez 2017 :** „Urmila : My Memory is my Power“, @ CNA, 19h30

**14. Dez 2017:** „Urmila : My Memory is my Power“, @ Ciné Sura, 20h15

**De Programm a weider Informatiounen fannt Dir op:**  
[www.cinemadusud.lu](http://www.cinemadusud.lu)

## Theaterstéck: „Alimentaire, mon cher Watson“, Troupe Théâtre du Public

De **7. Dezember 2017** um 19h30, @ ArcA zu Bartreng. An enger ganz interaktiver Form ginn eis lessgewunnechten a Fro gestallt.

**Reservatioun ënner:**  
[dre@sosfaim.org](mailto:dre@sosfaim.org)

**Präis:** Erwuessen: 10€  
-25 Joer: 5€

**Organiséiert vun:** SOS Faim, Caritas Luxembourg, FDH, ASTM a CPS



# COLLECTE DE FONDS

## Burkina Dinner, 30. September 2017 an der Däichhal zu Èttelbréck



Foto: LLJ- Service Coopération a.s.b.l.

CPS huet, zesumme mat 5 anere lëtzebuergeschen Associatiounen (Fondation Dr Elvire Engel, Le Soleil dans la Main, Lëtzebuenger Landjugend a Jongbaueren – Service Coopération a.s.b.l., Partage Afrique a Solidaresch Aktioun Echternach), den 30. September 2017 e groussen Charity Dinner organiséiert.

D'Ziel vum "Burkina Dinner" war et net nëmmen e flotten Owend ze verbrénge mee haaptsächlech vir de Leit ze weisen, wat vir eng Aarbecht déi verschidden Associatiounen, zesumme mat de lokale Partner, am ländleche Raum am Burkina Faso realiséieren.

Mat 400 Invitée kënnen mir soen, dass dëst Evenement e groussen Succès war a mir wëllen Iech all nach e groussen Merci soen vir är Präsenz deen Owend.



Foto : Marie-Christine Ries

## Por Miersch

De 24. September 2017 ass den Abbé Ferdy Fischer, fréieren Deche vu Miersch a President vu CPS, ageluude gi vir en duebele Jubiläum ze féieren. Deen Dag hunn se de 85. Gebuertsdag vum Abbé Fischer geféiert an de 60. Joresdag vu senger Priisterwei.

Den Affer vun der Mass war vir CPS. Mir soen e groussen Merci.

## Journées des ventes caritatives – BEI (Banque Européenne d'Investissement), 20. a 23. November 2017

Mir soen der BEI nach ee mol e groussen Merci, dass CPS dëst Joer nees un de « Journées de ventes caritatives » konnt deelhuelen.



# MEILLEURS VOeux



## Glückwunschkarte (Format: 99 x 210mm)

Mit unserer Glückwunschkarte bereiten Sie gleich doppelt Freude: dem Adressaten und den Menschen in Burkina Faso.

Der Preis beläuft sich auf 2 Euro pro Karte mit Umschlag bei kostenlosem Versand.



Bestellung unter:

Tel: 49 05 55-21 oder [ongsahel@pt.lu](mailto:ongsahel@pt.lu)

## Spenden per Dauerauftrag

Wir freuen uns sehr über regelmäßige Spenden per Dauerauftrag. Wir unterstützen langfristig Menschen, die aus eigener Kraft ihr Leben verbessern möchten. Ihre regelmäßige Spende bedeutet Planungssicherheit für uns und unsere Partner. Auf eine kurze Nachricht von Ihnen hin richten wir es so ein, dass alle Spenden eines Jahres gesammelt quittiert werden. Dann erhalten Sie zu Beginn des nächsten Jahres eine vollständige Auflistung aller Spenden.

Luxembourg-1  
Port payé P/S 328



- #1 Scannez ce QR Code DIGICASH
- #2 Indiquez le montant de votre don
- #3 Validez avec votre empreinte digitale ou votre code PIN

Faites un don grâce à votre application mobile **DIGICASH**



## Dons en ligne par [www.cps.lu](http://www.cps.lu)

BCEELULL IBAN LU03 0019 2000 0123 5000  
BGLLULL IBAN LU80 0030 8976 1915 0000

CCRALLULL IBAN LU84 0099 7800 0028 0271  
CCPLULL IBAN LU12 1111 0560 0031 0000

### VIREMENT

Un caractère MAJUSCULE (BLEU ou NOIR) ou signe par case en cas d'écriture manuscrite

Code BIC de la banque du bénéficiaire	EUR ou <b>EUR</b>	Montant
N° de compte du bénéficiaire		
Nom de la banque du bénéficiaire (uniquement si code BIC non indiqué)		Code Pays
Nom et adresse du bénéficiaire	FONDATION CHRËSCHTE MAM SAHEL - CHRËTIENS POUR LE SAHEL	
Communication au bénéficiaire		Code Pays de résidence
N° de compte du donneur d'ordre	Projets 2017-04	Reporting
		Avis de débit
Nom et adresse du donneur d'ordre (Max 4 lignes)	Date d'exécution souhaitée	Date et signature
	Frais à charge (par défaut = PARTAGÉS)	
	<input type="checkbox"/> ou <input type="checkbox"/> ou <input type="checkbox"/>	
	PARTAGÉS Bénéficiaire Donneur d'ordre	